



IL VOLONTARIO DELLA LIBERTÀ

organo delle brigate internazionali

Intensificar los esfuerzos para repetir lo de Guadalajara

GARIBALDINI ITALIANI

Il tradimento di Mussolini ha sdegnato tutti gli italiani degni di questo nome. Nell'emigrazione e nell'Italia stessa, migliaia, centinaia di migliaia di nostri connazionali manifestano contro il tradimento dei rinnegati che hanno messo in ginocchio la nostra nazione davanti ad Hitler, che vorrebbe asservire il nostro popolo.

A Massa Carrara, gli ex combattenti fascisti hanno gettato i distintivi del partito del tradimento.

Migliaia e migliaia di italiani si riuniscono in tutti i paesi dell'emigrazione per condannare la politica criminale del fascismo.

Dopo una riunione in comune, i rappresentanti del Partito Comunista d'Italia, del Partito Socialista Italiano e del Movimento di «Giustizia e Libertà» hanno inviato un telegramma al Capo del Governo della Repubblica, assicurandogli che tutti gli sforzi verranno intensificati per rafforzare la Brigata Garibaldi, che è la gloria e l'onore del popolo italiano.

Il telegramma inviato al Capo del Governo Spagnuolo dice che tutto l'antifascismo italiano si impegna a intensificare il suo sforzo perché si rinnovi la pagina di Guadalajara.

In questo momento così solenne tutto il popolo italiano è a vostro fianco, eroici garibaldini!

Millioni di labbra pronunciano, in Italia e nei paesi dell'emigrazione, il vostro nome glorioso, il vostro nome che significa libertà, eroismo, grandezza.

La vostra lotta è seguita con ansia da tutta l'Italia, che sa di avere in voi i veri suoi rappresentanti, che sa che voi siete i più grandi figli del nostro popolo laborioso.

Garibaldini, sul fronte della Spagna repubblicana, sono in gioco oggi i destini del nostro paese, del nostro popolo che da qualche anno è costretto a battersi in terre lontane contro popoli liberi ed indipendenti.

L'Italia, tutti gli italiani hanno gli occhi fissi su di voi. Tutto il popolo italiano sa che voi avete già salvato l'onore del nostro Paese, dimostrando agli spagnoli che l'Italia, la vera Italia non appartiene ai mercenari che bombardano le città aperte, che la vera l'Italia non è quella rappresentata dagli ufficiali dell'esercito d'invasione. E oggi il nostro popolo che sa che difendete la sua indipendenza e che con la vostra vittoria lo aiuterete a riconquistare la sua libertà, oggi il nostro popolo attende ansiosamente la ripetizione di Guadalajara.

L'Italia intera sa che sui campi di battaglia dell'Aragona vi siete coperti di gloria ancora una volta.

Tutti gli italiani che amano il loro Paese sanno del vostro eroismo.

Avanti, avanti garibaldini! Ogni pollice di terreno che l'Esercito popolare riconquista al nemico è un po' di libertà riconquistata per il nostro popolo.

Ogni metro di terreno riconquis-

tato è un passo verso la libertà e l'indipendenza della Spagna e dell'Italia: ogni metro di terreno riconquistato è una vittoria del nostro popolo.

Del nostro popolo che vuole vivere libero, indipendente, in comune armonia con tutti i popoli.

Del nostro popolo che ama ed ammira gli eroici soldati dell'Esercito Popolare.

Sobre los campos de batalla de Aragón, contra un enemigo infinitamente superior en número y en material bélico, habéis combatido con gran heroísmo, deteniendo al ejército de invasión.

Palmo a palmo habéis defendido vuestra tierra, oponiendo una resistencia enorme al fascismo.

Con los garibaldinos italianos, habéis escrito otras páginas de gloria y

de heroísmo. Porque sabéis que lucháis por vuestra libertad, por vuestro progreso, por vuestra independencia.

Porque sabéis que impedir el triunfo del fascismo significa garantizar el pan, la libertad, la cultura, la paz. Aplastar al fascismo significa evitar el ser agrupados mañana por fuerza en otro ejército de invasión al servicio de los terratenientes, de los capitalistas, del fascismo internacional, que quiere conquistar España, además de para apoderarse de todas sus riquezas, también para poder atacar por otras fronteras, con centenares de millares de otros hombres esclavizados, otros pueblos libres.

Garibaldinos españoles, vosotros sabéis quiénes son los «voluntarios» italianos que luchan contra vosotros: pobres obreros y campesinos, traídos a la fuerza y con el engaño para luchar y morir en tierras lejanas, contra la independencia y la libertad de los pueblos. El pueblo italiano está obligado a hacer la guerra contra otros pueblos, porque está dominado por el fascismo, que gobierna por la fuerza y por la violencia. Detrás de los soldados italianos están los «carabinieri», los «camisas negras» que disparan contra aquel que no quiere avanzar. Contra los heroicos soldados del Ejército Popular, el fascismo obliga también a combatir a millares y millares de jóvenes españoles de la zona dominada por los facciosos.

Aplastar al fascismo significa asegurar la paz de vuestra nación. Aplastar al fascismo significa evitar mañana la suerte de nuestros hermanos de la Sicilia o del País Vasco, del Veneto o de Galicia, de los Abruzzos o de Andalucía, agrupados por fuerza y obligados a combatir. Aplastar al fascismo significa garantizar vuestra libertad y vuestra independencia. Aplastar al fascismo significa vivir libre, independiente, en el progreso y la paz.

Para evitar el ser oprimido, todo el pueblo español está en pie de guerra. En la retaguardia todos los trabajadores producen más para abastecer al Ejército Popular de todo aquello que necesita para aplastar a los extranjeros. El pacto de unidad de acción de la U.G.T. y de la C.N.T. es la garantía de obtener la victoria de la producción, tan necesaria para ganar la guerra como la victoria en los frentes... Millares y millares de jóvenes, en Valencia, Barcelona, Alicante corren a tomar las armas para formar las dos Divisiones juveniles para ponerse al lado de los heroicos soldados del Ejército Popular.

Garibaldinos: resistir hoy a la presión enemiga, resistir al fascismo, significa poderle derrotar definitivamente mañana.

Estad seguros de que la última batalla la ganará el pueblo. Y la victoria del pueblo español es la victoria de todos los pueblos, es la victoria de las fuerzas de la libertad, de la cultura, del progreso y de la paz.



La voce del popolo italiano

Capo governo Repubblica Spagna
Barcellona

Nel momento in cui le truppe di Mussolini conducono la nuova offensiva contro l'esercito repubblicano, l'antifascismo riafferma la solidarietà del popolo italiano col popolo spagnolo.

Tradito con l'accamparsi dell'hitlerismo sul Brennero nella sua indipendenza nazionale, il popolo italiano s'identifica oggi più che mai nei valorosi combattenti della Repubblica e nella gloriosa Brigata Garibaldi. L'antifascismo italiano si impegna ad intensificare i suoi sforzi perché si rinnovi la pagina di Guadalajara perché la vittoria repubblicana in Spagna prelude alla riscossa italiana ed al trionfo della libertà nel mondo.

Per il Partito Comunista d'Italia: GRIECO.

Per il Partito Socialista italiano: NENI.

Per il movimento «Giustizia e Libertà»: CIANCA.

Defiende tu tierra, campesino

¡Soldado!

Si tu origen es campesino, si toda tu vida la has pasado pegado a la tierra que tus padres cultivaron con su sudor y su sacrificio. Si tu vida, desde la tierna infancia, estuvo sometida a la violencia de los rayos del sol que te perseguían de la mañana a la noche, encorvado, para ganar tu sustento y el de tu familia, cultivando una tierra cuyos frutos eran el sostén de una vida placida de tus antiguos «amos» los terratenientes: si todo eso ha sido tu vida hasta muy reciente, recuérdalo en estos momentos, no lo apartes un instante de tu memoria y piensa que los que te esclavizaban en la tierra tostada para su disfrute son los que frente a tu trinchera tratan de romper tu resistencia para arrebatarte la nueva vida que la República te ha otorgado.

La vida en que la tierra es de quien la trabaja, en que la tierra es tuya y de tus padres, la tierra que cultivas no para mantener a una banda de holgazanes y asesinos, sino para tu provecho y el de tu pueblo. Los que tienes enfrente de ti, presionándote con moros, italianos, alemanes, etc., quieren volverte a las jornadas agotadoras y los jornales de hambre, volverte al régimen de tiranía inquisitorial en que vivías en el pueblo de «ellos» y en «sus» tierras.

Con el fusil que tienes, y con la resistencia encarnizada, dispuesto a no dar un paso atrás, defiendes, soldado campesino, tu tierra, tu cultura, que ya es para ti y no para la media docena de privilegiados; defiendes tu libertad política y sindical.

¡Soldado campesino! Tu fusil y tu firmeza de soldado son hoy, simultáneamente, tu tierra, tu escuela, tu felicidad.

¡Defiéndelos hasta el mayor de los sacrificios!

Consejos para defenderse contra la aviación

Con el bombardeo aéreo, el enemigo sólo pretende quebrantar la moral de nuestro Ejército.

Los efectos del bombardeo aéreo son mucho más aparentes que reales. Producen nervosismo, pero pocas bajas.

En campo abierto, quien siga las órdenes del mando difícilmente será alcanzado por las bombas.

¡NO CORRAIS! ¡QUIETOS! ¡ECHAOS AL SUELO! QUIEN CORRE PONE EN GRAVE PELIGRO SU VIDA Y SEÑALA LA POSICIÓN DE NUESTRAS FUERZAS.

En las trincheras, construid refugios para preservaros del bombardeo. Como defensa antiaérea, puedes tirar al avión:

UNICAMENTE CUANDO ESTE A TU ALCANCE, ESTO ES, CASI SIEMPRE QUE BAJA A AMETRALLAR.

Y deben tirar a los aviones:

LOS MEJORES TIRADORES, SELECCIONADOS PARA ELLO.

Y SOBRE TODO, LOS GRUPOS DE CAZA AVIONES FORMADOS POR BUENOS TIRADORES Y PROVISTOS DE ARMAS AUTOMÁTICAS.

CADA UNIDAD DEBE ASPIRAR A TENER LOS MEJORES GRUPOS CAZA AVIONES.

¡Soldado!

Sigue siempre las instrucciones del mando y ayuda a tus jefes a organizar la defensa antiaérea.

Es inútil que tires contra los aviones de bombardeo. Contra los ataques de éstos: ¡REFUGIOS!

En todas las trincheras debe haber refugios contra la aviación.

Si sigues estas reglas, si durante el bombardeo aéreo piensas que tus nervios de soldado del pueblo, de soldado del Ejército Popular, son más fuertes que las bombas de la aviación alemana e italiana, nada conseguirá el enemigo con sus bombardeos.

Y CUANDO LLEGUE SU INFANTERÍA A ATACAR, DISPARA BIEN Y CON TODO CORAJE. DEMUESTRA ENTONCES COMO SE PAGAN LAS AGRESIONES DE LA AVIACIÓN EXTRANJERA AL EJERCITO POPULAR ESPAÑOL!

Dos divisiones en diez días

Como en un eco de victoria cercano ha retumbado en el ámbito de la España republicana el grito de la juventud: ¡Dos Divisiones en diez días! Dos Divisiones que serán una afirmación concreta de triunfo al tiempo que la aportación de la juventud a esta victoria.

Al lanzar la consigna: «¡Dos Divisiones en diez días!» la juventud quiso manifestar su adhesión entusiasta a la causa del pueblo.

«¡Dos Divisiones en diez días!» He aquí la afirmación rotunda que da al mundo la juventud española: destruir de raíz la mala hierba del fascismo, clavando la hoz de su voluntad en la hiedra desconcertante de lo malo. Y destruirla precisamente cuando el peligro es mayor y la resistencia de los bárbaros se apoya en la criminalidad incomprensible de quienes asesinan sin considerar la magnitud desorbitante del crimen.

Por eso la iniciativa ha hallado el calor popular, y la juventud de toda España viene a engrosar las filas de estas dos Divisiones que han de dar mayor impulso a nuestro glorioso Ejército Popular Regular, artífice de la victoria y libertador de España.

¡¡Soldados!!

Tenemos muchas más armas que en Madrid, que en el Jarama y en Guadalajara.

Entonces, cuando no disponíamos del armamento que tenemos ahora, LOS INVASORES ¡NO PASARON! ¡AHORA TAMPOCO PASARAN!

Veinte hombres desde una trinchera, pegados al terreno, pueden hacer frente a centenares de enemigos.

Soldados: ¡Los pueblos italiano y español os piden que cerréis el paso a los fascistas! ¡Resistir es vencer!

Mañana tendréis, como ha dicho el Jefe del Gobierno, todo el armamento necesario para alcanzar victorias definitivas.

En Barcelona

Ayer desfilaron por las calles de Barcelona los primeros voluntarios de las Divisiones de la Juventud.

El Casal Trifón Medrano ocupa hoy el número uno en la tarea de reclutar voluntarios «¡Dos Divisiones de la Juventud!» ¡Barcelona dará 5,000 jóvenes! Se lanzó la consigna, y el Casal en pleno con su Comité a la cabeza, ha engrosado el voluntariado.

En Alicante

Anteayer, Alicante, ya daba la cifra de 1,500. Una vez más la juventud alicantina, la juventud que se cubrió de gloria con aquel Batallón que se llamó ALICANTE ROJO, da pruebas de su ardor antifascista y de su entusiasmo por la victoria.



COMBATIENTES: ¡CUIDAD VUESTRAS ARMAS!

El pueblo las ha puesto en vuestras manos para que le defendáis ¡Con esas armas tenéis que cerrar el paso a los invasores! ¡Con esas armas tenéis que defender la libertad y la independencia de vuestro pueblo! Además, significan vuestra seguridad personal en el frente.

Ayuntamiento de Madrid